

桂冠经典童话世界大师绘本

# 奥茨国的魔法师

## Der Zauberer von Oz

原著 / L. 弗朗克·鲍姆

插图 / 马尔库斯·策勒

改编 / 海德马丽埃·布洛舍



南京大学出版社



## 图书在版编目(CIP)数据

奥茨国的魔法师/(美)鲍姆(Baum, L. F.)著;  
(德)策勒(Zoller, M.)绘;(德)布洛舍  
(Brosche, H.)改编;常恒译.—南京:南京大学出版  
社, 2013. 1

(桂冠经典童话世界大师绘本)

ISBN 978-7-305-10246-2

I. ①奥… II. ①鲍… ②策… ③布… ④常… III.  
①童话—美国—现代—缩写 IV. ①I712.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第167884号

© 2007 Coppenrath Verlag GmbH & Co. KG, Münster, Germany

Through the Agency: Hercules Business & Culture GmbH

Simplified Chinese edition rights © 2012 Nanjing University Press Co., Ltd

All rights reserved.

江苏省版权局著作权合同登记 图字: 10-2012-346号

出 版 者 南京大学出版社  
社 址 南京市汉口路22号 邮 编 210093  
网 址 <http://www.NjupCo.com>  
出 版 人 左 健

丛 书 名 桂冠经典童话世界大师绘本

书 名 奥茨国的魔法师

著 者 [美] 鲍姆 (Baum, L. F.)

绘 图 [德] 策勒 (Zoller, M.)

改 编 [德] 布洛舍 (Brosche, H.)

翻 译 常 恒

责任编辑 黄雪媛 施 敏 编辑热线 025-83597482

照 排 南京紫藤制版印务中心  
印 刷 南京爱德印刷有限公司  
开 本 889×1194 1/16 印 张 3.75 字 数 36 千  
版 次 2013年1月第1版 2013年1月第1次印刷  
ISBN 978-7-305-10246-2  
定 价 29.80元

发行热线 025-83594756 83686452

电子邮箱 [Press@NjupCo.com](mailto:Press@NjupCo.com)

[Sales@NjupCo.com](mailto:Sales@NjupCo.com) (市场部)

---

\* 版权所有, 侵权必究

\* 凡购买南大版图书, 如有印装质量问题, 请与所购  
图书销售部门联系调换

# 奥茨国的魔法师





## 旋风

**在**多萝茜的爸爸和妈妈去世后，她就和叔叔亨利还有婶婶埃姆住在堪萨斯州的一所小房子里。房子没有地下室，只在地上有个小地洞，每当遇到强大的龙卷风和旋风的时候，一家人就会躲到洞里去。叔叔和婶婶是非常严肃的人，所以唯一能给多萝茜带来欢乐的就只有心爱的小狗托托。

可是今天，多萝茜和托托没有在一起玩耍，她和亨利叔叔一起看着天空。天空发出不同寻常的灰色，远处还传来一阵阵低沉的风声，像野兽的吼叫。最终，低沉的吼叫声变成了尖利的哨音。这时候，亨利叔叔喊道：“快看那里，旋风来了！”一直在厨房里干活的





婶婶埃姆赶紧打开了地洞的入口，喊多萝茜快点进去。调皮的托托正躲在床底下呢，多萝茜想把它一起带进洞。她好不容易才抓住它，可当她想跟着婶婶走进地洞的时候，房子已经开始剧烈地摇动起来，她一下子没站稳，摔倒在了地上。

房子在旋风中左右摇晃了几下，像一个升起的气球，一下子就被旋风卷到了半空中。从南边和北边吹来的大风正好在多萝茜家的房子处交汇，形成了旋风的中心。房子就像羽毛一样，在风中被越吹越高，越吹越远。

房子外面很黑，风很大。然而多萝茜却觉得很舒服，她就觉得自己像睡在摇篮里的婴儿一样。托托紧张地在房子里跑来跑去，不停地叫着。时间一点点地过去了，多萝茜虽然已经不像一开始那么害怕了，却觉得有种被遗弃的感觉。

一开始，多萝茜还担心房子降落到地上的时候会发生什么，可是又过了几个小时，她已经决定安静地等待。她躺倒在床上，托托也乖乖地趴在她的身边，不久，就进了梦乡。









## 遇见小矮人

**突**然，多萝茜从巨大的冲撞中醒来了。托托不停地在旁边轻轻地碰她，还发出狂叫。多萝茜看了看四周，发现房子已经不动了，外面充满了阳光。当她打开房门，才发现，旋风已经把她的房子带到了一个非常美丽的地方。这里有绿油油的草地，还有结着多种甜果的树木。美丽的鲜花，五彩的鸟儿，还有一条潺潺流动的小溪构成一幅美好动人的画卷。

正当多萝茜欣赏美景的时候，她发现一些特别奇怪的小人向她走来。他们看起来和成年人一样大，但个头却非常矮，才和多萝茜一样高。他们一共是三男一女，站在多萝茜的面前，都戴着尖顶帽子。

他们中年龄最大的是那个老太太，她走到多萝茜的面前，深深地鞠了一躬后说道：“欢迎来到矮人国。我们感谢你帮我们杀死了邪恶的东方女巫，把我们从她的统治中解放了出来。”多萝茜一下子还不明白她在说什么，只好回答道：“这肯定是个误会，我没有杀人啊！”

“你看看你的房子，”矮个子老太太笑着指了指房子的一角说。确实，多萝茜看到房子的一角还露出了邪恶的女巫的一双脚，脚上还穿着一双银质的鞋子。

多萝茜害怕极了。这时老太太告诉她：“其实你为我们矮人国做了一件大好事。邪恶的东方女巫已经奴役矮人国的居民们很多年。我是北方女巫，矮人国居民们的朋友。我是个善良的女巫。只是我的魔法没有邪恶女巫那么厉害，不然



我早就解救他们了。”

接着她又告诉多萝茜，这个地方叫奥茨国，这里生活着四个女巫。其中北方女巫和南方女巫是善良的，而东方女巫和西方女巫是邪恶的。从现在开始，就只剩下一个邪恶的西方女巫了。至于伟大的魔法师奥茨，他的法力比任何女巫都强大，住在绿宝石城里。

在北方女巫说话的时候，旁边的矮人们指了指多萝茜的房子方向，原来看到的东方女巫露在外面的一双脚已经不见了，只留下了那双银鞋子。

“她太老了，所以在阳光下蒸发掉了。”北方女巫解释道，“不过她的银鞋子现在归你了。”说着，她就把那双鞋子递给了多萝茜。“鞋子拥有某种魔力，只是我们谁也不知道那是怎样的一种力量。”

多萝茜把银鞋子放到屋子里，然后问北方女巫：“你们能帮助我回到堪萨斯州去吗？我要去找我的叔叔和婶婶。”

可是矮人们和北方女巫都摇了摇头：“你可能得一直待在我们这里了。”多萝茜听到这里，一下子伤心地哭了起来。善良的女巫安慰她说：“也许伟大的奥茨魔法师能帮助你。这黄砖铺成的路，就是一直通向他居住的绿宝石城的。可惜我不能陪你去，但我可以给你一个吻，这样就没有人能伤害你了。”说完，北方女巫在多萝茜的额头轻轻一吻，留下了一个金黄色的印记。

接着多萝茜就和北方女巫还有矮人们告别了。女巫祝她一路顺风，说完原地转了三圈，就消失得无影无踪了。





## 多萝茜拯救稻草人

**早**餐吃了一些黄油面包和水果，喝了些小溪里的清水，多萝茜就准备去绿宝石城的旅程了。她脱下自己的旧鞋子，穿上了东方女巫的银鞋子，提着一只小竹篮并带了些面包，就和托托一起上路了。

一路上的风景美不胜收，多萝茜沿着黄砖铺成的路一直往前走。路边蓝色的小圆房子里住着矮人居民，他们纷纷跑出来向她鞠躬，表示谢意。第一个夜晚，多萝茜和托托住在了一个小矮人的家里。第二天清晨，他们饱餐一顿后又继续前进。

他们在路上走啊走，每隔一段路就休息一会儿。突然，多萝茜看到麦田里有一个稻草人。他的头是用装稻草的麻袋做成的，上面画上了眼睛、鼻子和嘴。他的头上戴了顶和别的矮人一样的尖顶帽子，身体其他的地方也是用稻草塞满的，脚上穿了一双矮人长靴。





稻草人的背后插着一根棍子，固定在了地上。正在多萝茜细细打量的时候，稻草人突然向多萝茜打了个招呼。她太惊讶了，这个稻草人居然会说话！不过她很快就和他攀谈起来，原来这个稻草人根本不喜欢每天这样被固定在同一个地方。多萝茜立刻把他从木棍上取了下来。

“非常感谢！”稻草人用沙哑的声音说道，“我现在感觉像个真正的人了。”

多萝茜把自己想请求奥茨帮助返回家乡的想法告诉了稻草人，可是他对奥茨魔法师还有绿宝石城都一无所知。

“我什么都不知道，”他伤心地说，“我没有脑子。我的脑子里面塞满了稻草，不过这样也没有什么不好，因为没有人能让我伤心。但是我不希望别人说我是个脑子里面塞满了稻草，没有思想的蠢货。”

多萝茜很同情稻草人，她想了一会儿，就决定带着稻草人一块儿去找奥茨。说不定他也能得到魔法师的帮助。于是他们就一起沿着黄砖路向前走，直到找到了一座小房子过夜。





## 帮助铁皮伐木工人

**第**二天早上，多萝茜、托托和稻草人一起在门前的一条小溪里喝了点水，洗了个澡。吃完早餐后他们继续向前走。突然，多萝茜听到了一阵呻吟声，接着他们就看见了一个铁皮人。他一动不动地站在两棵树之间，手里面还高高地举着一把斧头。

多萝茜向他打招呼时，他请求她：“能帮我的关节上一些润滑油吗？它们都生锈了，不能动了。油壶就放在我小屋的架子上。”多萝茜非常细致地给铁皮人所有关节都涂上了油，果然过了一会儿他就又能动了。

“要是没有你们，”他激动地说，“我就得一直这样待在这里。是好心的你们救了我啊！”

多萝茜告诉铁皮人，他们是要去绿宝石城寻找魔法师奥茨。铁皮人突然问道：“那奥茨能不能给我一颗心呢？”





多萝茜说：“这肯定要比给稻草人一个脑子容易。”

这下，铁皮人可高兴了，他要和多萝茜他们一起去寻找魔法师。于是，他扛着斧头就和他们一起走在了森林中的那条黄砖小路上。多萝茜还把铁皮人的油壶也放在了篮子里以防铁皮人急用。

他们走着走着，小路就被树枝阻挡住了。铁皮人挥起大斧头，开出一条路来，大家继续向前走。铁皮人一边走着，一边给他们讲自己的故事：“和我爸爸一样，我做伐木工人已经有很多年了。”





“有一天，我爱上了矮人国里的一位姑娘。她答应，只要我攒够钱盖一座漂亮房子的时候就嫁给我。当时，姑娘和另外一个老太婆住在一起。她可不希望姑娘嫁给我。于是她把两只羊和一头牛献给东方女巫，请她阻止这门婚事。

“坏女巫就在我的斧子上施了魔法。当我伐木的时候，就把自己的左腿给砍掉了。我去铁匠那里用铁皮做了一条假腿。可是很快，那被施了魔法的斧头又砍掉了我的右腿和两条胳膊。铁匠帮我把四肢都换成了铁皮的。接着，邪恶的女巫又用斧子砍掉了我的头。铁匠依然帮我换上了铁皮的头。最后，女巫竟然把我的身体也劈成了两半。铁匠又一次帮助了我，只是我的铁皮身体里面没有了心脏，于是我也就失去了对那姑娘的爱。

“有一天，我在伐木时，天空突然下起了雨，关节处渐渐开始生锈了。油壶被我忘在了小屋里面，要不是你们来了，我就得一直站在那里动弹不得。现在我明白了，失去了心脏是我最大的不幸：当我还有爱的时候，我觉得我是这个世界上最幸福的人。如果奥茨能满足我的这个心愿，我一定会回去娶那个姑娘。”

“我还是想要个脑子。”稻草人坚持道。

“我想要颗心，”铁皮人不甘示弱，“思想并不能让人快乐。快乐是这个世界上最重要的事情。”

多萝茜不知道究竟谁更有道理。她只想快些回家，回到叔叔和婶婶那里去。



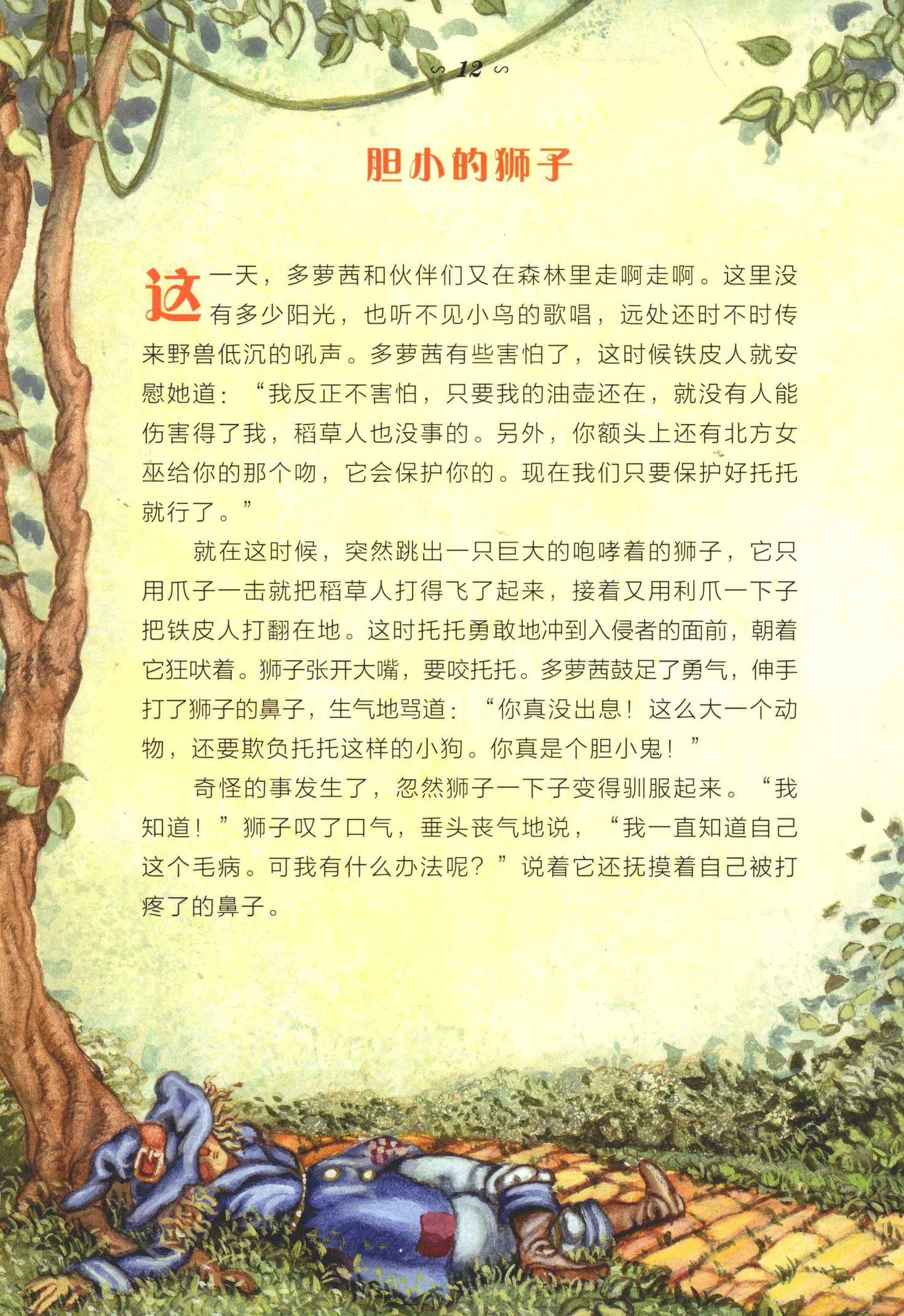


## 胆小的狮子

**这**一天，多萝茜和伙伴们又在森林里走啊走啊。这里没有多少阳光，也听不见小鸟的歌唱，远处还时不时传来野兽低沉的吼声。多萝茜有些害怕了，这时候铁皮人就安慰她道：“我反正不害怕，只要我的油壶还在，就没有人能伤害得了我，稻草人也没事的。另外，你额头上还有北方女巫给你的那个吻，它会保护你的。现在我们只要保护好托托就行了。”

就在这时候，突然跳出一只巨大的咆哮着的狮子，它只用爪子一击就把稻草人打得飞了起来，接着又用利爪一下子把铁皮人打翻在地。这时托托勇敢地冲到入侵者的面前，朝着它狂吠着。狮子张开大嘴，要咬托托。多萝茜鼓足了勇气，伸手打了狮子的鼻子，生气地骂道：“你真没出息！这么大一个动物，还要欺负托托这样的小狗。你真是个胆小鬼！”

奇怪的事发生了，忽然狮子一下子变得驯服起来。“我知道！”狮子叹了口气，垂头丧气地说，“我一直知道自己这个毛病。可我有什么办法呢？”说着它还抚摸着自已被打疼了的鼻子。





“那你为什么会这么胆小呢？”多萝茜一边把稻草人和铁皮人扶起来，一边惊讶地问。

“这个没有人知道，”狮子说，“我想，这可能是天生的吧。我一直特别胆小，但是我发现别的生物也很怕我，只要我吼叫的声音足够大。”

于是，三个人告诉狮子，他们要去绿宝石城，寻求无所不能的奥茨的帮助。狮子听了非常高兴，然后问道：“那奥茨能赐予我勇气吗？”

大家都觉得肯定可以，就让狮子也加入了他们的队伍。于是他们一起高高兴兴地继续向前走了。托托和狮子也很快成了朋友。





## 惊险的旅途

天黑了，他们就在野外露营。铁皮人砍了很多木头，多萝茜在树下生了一堆火。大家围在火堆旁边取暖，边把剩下的面包吃完了。第二天的早餐该怎么办呢，大家都没有了主意。稻草人怕火，就没有坐在火堆旁边。他在远处的一棵树上找到了很多坚果，拿回来交给了多萝茜。这让正为明天早餐发愁的大伙都非常高兴。

第二天，他们上路不久，就遇到一条很宽、很深的沟。就在大家觉得行程要因此而结束的时候，胆小的狮子想出了一个办法，于是说道：“我想，我可以背着你们跳过沟去。”稻草人自告奋勇要先坐在狮子的背上，因为他摔不死。尽管狮子非常害怕，它还是成功地跳过了深沟。接着，它用同样的方法把多萝茜、托托和铁皮人一齐驮过了沟。





不久，他们又来到另外一条更宽的沟前。狮子再也跳不过去了。稻草人思索了半天，想出了一个主意：“这里有棵大树，如果铁皮人能把它砍断，让它朝着沟对面倒过去，我们就能顺着树走到对面去了。”

狮子立刻表示赞成：“我觉得你还是有脑子的，谁说你的脑子里面全是稻草了？”

很快，铁皮人就把桥搭好了。就在他们想要过桥的时候，听到了一声闷雷似的怒吼，那是两只长着熊的身体和老虎头的怪兽。

“那些怪兽叫做开力大。”胆小的狮子的声音听起来都有些颤抖。不过狮子还是勇敢地站在原地，冲着开力大声嘶力竭地吼叫起来。两只开力大犹豫地停下了脚步，就在这个时候，多萝茜、托托、稻草人和铁皮人赶紧顺着树桩逃到了对岸。就在狮子也准备离开的时候，开力大从后面追了上来。在这个危险的时候，稻草人想到了绝佳的救命方法。他让铁皮人在狮子逃过来之后，迅速把树梢一头砍断。果然，两只怪兽连同木桩一起掉下山谷去了。

多萝茜太累了，狮子就把她驮在自己的背上。他们走啊走，渐渐地，森林没有那么茂密了，林中也明亮起来了。只是前方有一条大河挡住了去路。对岸的风景非常优美，这次又是稻草人想到了办法。他让铁皮人砍一些小树，用木头扎起一个木筏，这样可以把大家一起载过去。尽管铁皮人很努力地砍树了，可在夜幕降临的时候，他们还是没有把木筏做好。于是他们只好在树下过夜。

